

Edinost je projekt javne umetniške stvaritve in skupinskega pisanja, ki nagovarja Trst. Zasnoval ga je in uresničuje umetnik Alessio Mazzaro. Mestnim skupnostim želi nuditi priložnost shajanja in dialoga.

Odgovorni urednik: Alexandros Delitanassis
Uredništvo: Alessio Mazzaro



Asterios Editore

SERVIZI EDITORIALI srl
via G. Donizetti, 3/a, 34133 Trieste
P. IVA 01084190329

EDINOST

Vsako številko lista oskrbi ena od tržaških skupnosti. Naslovna stran gosti članek ali krajšo poves, ki ju sklenu vprašanje, naslovljeno naslednji skupnosti. Hrbtna stran je namenjena dodatnim posegom v razpravo in pismom bralcev. Priujoa številka gosti sestavek tržaškega Srba Bojana Mitrovia in prispevke Ravla Kodri Pierluigija Sabattija, Charlesa Simica in Jelene Todorovi.

Dvomesecnik. Cena 0,50 €

Karte in zemljevidi / O nezavedanju.

Žal pa zgleda, da se Evropa noče zmeiniti za črni veter, ki narašča. Kaj lahko storimo, da se to, kar so na lastni koži doživele generacije pred nami, ne ponovi?

M. Tabor, Edinost n°4

BOJAN MITROVIC.

Psihologi pravijo, da je naša zavest sestavljena iz dveh ključnih elementov: osredotočene koncentracije in razpršenega zaznavanja. Za razlago razlike med tema dvema elementoma uporabljajo primerjavo z vidnim poljem – perifernim in centralnim. S centralnim zaznavamo detajle, s perifernim pa predvsem gibe in večje gmote, ki nas obdajajo. Prav tako se dogaja, da z osredotočenostjo na določen problem ne vidimo več tistih stvari, ki se nam v danem trenutku ne zdijo relevantne. Sedaj, ko to pišem, se ne menim za sobo, v kateri se nahajam. Ko se nekdo sprehaja po gozdu, je navadno veliko bolj zavesten – zaveda se vonjev, zvokov in oblik okolja, ker tega opazuje kot celoto. Zaradi same narave koncentracije je v mojem primeru veliko večja verjetnost, da me bo presenetil močan, čeprav nenevaren zvok, kot da gozdnega pohodnika presenetil kaka divja žival, tudi nevarna.

Tudi razpoloženje se med mano in pohodnikom znatno razlikuje. Psihologi menijo, da med študijem in depresijo na ravni nevronov ni velike razlike. V obeh primerih je koncentracija osredotočena na eno samo temo, pa naj bo to predmet študija ali neka misel, ki jo premlevamo. Razlika je v tem, da v primeru depresije iz nje ne vidimo izhoda. Največkrat pot iz nje ostaja skrita, ker ne premoremo zavedanja o svetu kot celoti. V takih primerih je sprehod po gozdu dobra zamisel, ker je razpoloženje v stanju zavedanja duševno povezano z notranjim mirom, ki je – zlasti v primeru depresije – umanjkal.

Evropa naj bi se torej ne zavedala nevarnosti, ki ji pretijo, ker je depresivna?

Kar najbolj skrbi opazovalca, ki premore vsaj nekaj zgodovinskega znanja, je ciklično ponavljanje sosednja "velika gospodarska kriza – fašizem – vojna", ki je z drugo svetovno vojno privedlo do uničenja stare celine. Zgleda namreč, da Evropska unija namerava sprejemati zgolj ukrepe, ki se tičejo prvega elementa omenjenega ciklusa, torej ukrepe za izhod iz gospodarske krize. Na dnevnem redu so sicer tudi nekatere bolj specifične točke, kot je tista o migracijah, a sama EU je vedno zavračala soočenje z vprašanji, ki bi jih lahko definirali za

preveč "politične", zlasti v povezavi z voljami volilcev posameznih držav članic. Evropa se do neke mere ne zaveda politične grožnje skrajne desnice, pa tudi če bi se je, v resnici ne bi imela sredstev za to, da se ji zopredstavi.

Evropsko zvezo obkrožajo vojne. V južnem delu sveta so res maloštevilne države brez oboroženih spopadov ali humanitarnih kriz. Razne organizacije na različne načine razvrščajo konflikte: od formalnih kriterijev, kot je podpis mirovne pogodbe, pa vse do golega preštevanja žrtev. Od Maroka, kjer na desetisoče beguncev že od 60. let prejšnjega stoletja živi v begunskih naseljih, mimo Donecka, kjer je v preteklem letu bilo 288 žrtev, do bolj znanih primerov, kot sta Sirija (39.000 žrtev v letu 2017) in Afganistan (v istem letu 23.000 žrtev). A omenimo še manj znane konflikte, kot so tisti v Nigeriji, Kongu ali Srednjeafriški republiki – v vsakem od teh je v letu 2017 umrlo več kot 1000 ljudi. Če danes pogledamo na zemljevid vojn, bomo opazili, da je EU kot nekakšna Švica sredi tretje svetovne vojne. In nasprotno od tega, kar bi si lahko predstavljali pred dvema desetletjema, gre tokrat za vojno, v kateri so vsi proti vsem, brez jasnih mednarodnih zavezništev ali jasno definiranih ideoloških motivacij.

Gospodarska kriza in razpršena vojna sta značilni lastnosti sodobnega sveta, za katere verjetno ne bo kratkoročnih rešitev. Vsekakor obstaja pomenljiva razlika v primerjavi z ozračjem, v katerem so se rodili fašizmi dvajsetega stoletja: živimo namreč v postmodernem svetu. Kot je pred kratkim na neki konferenci podčrtal Guido Crainz, predpona post- kaže na naše zavedanje o tem, da se nahajamo v drugačnem obdobju v primerjavi z modernostjo prejšnjih stoletij, ne da bi pri tem zares razumeli, katere so razlikovalne značilnosti te nove dobe. Dodal bi, da v postmodernem svetu obstaja tudi zavračanje razumevanja. Živimo v svetu, ki ga imamo za preveč kompleksnega, da bi ga lahko razumeli, a ne samo – imamo ga tudi za preveč zapletenega, da bi sploh lahko bil doumljiv. Kaže, da pomanjkanje sposobnosti predvidevanja raznih izvedencev potrjuje te domneve. Vse od padca berlinskega zidu in napada na newyorška dvojčka pa do gospodarske krize leta 2007 in lanske Trumbove izvolitve za predsednika ZDA se nam zdi, da se nahajamo nekje, kjer se stvari enostavno zgodijo, ne da bi jih lahko kdo predvidel. V nekaterih primerih, kot je bila kriza drugorazrednih (subprime) hipotekarnih posojil, se je izkazalo, da so se izvedenci, pa tudi tisti, ki naj bi te zadeve nadzirali, spajdašili z onimi, ki so probleme povzročili. Spet v drugih primerih kaže,

da težav enostavno nihče ni opazil. A ne?

Ni je znanosti, ki bi proizvajala preroke. Na nekaterih področjih so mogoče kratkoročne napovedi, a tudi takrat obstaja verjetnost, da se bodo te od strokovnjaka do strokovnjaka razlikovale, odvisno pač od spremljivk, ki jih je vsak preučil, nenačadnje pa tudi od osebnih nagnjenj izvedencev. Naša splošna sposobnost napovedovanja se je povečala zaradi obstoja in možnosti primerjave različnih gledišč, a tudi zaradi dobrih pogojev za debato, v kateri lahko pridejo do izraza različna stališča. Za skoraj vse zgoraj navedene dogodke lahko najdemo izvedence, analitike ali komentatorje, ki so pravočasno predvideli, kaj se bo zgodilo. Je torej prostor razprave na kak način onečeden?

Gotovo je v medijih tudi nekaj senzacionalizma, zaradi katerega se novica o dogodku, ki ga "nihče ni predvidel", bolje prodaja od predvidljivega dogodka, a verjamem, da so naše debate okužene tudi s čim drugim. V akademskem svetu prehod od rednega financiranja k izrednemu, ali bolje povedano – od stalnih delovnih mest do financiranja posameznih raziskovalnih projektov, nosi zaslugo za to, da so ljudje, ki so prej stolice zasedali brez prave strasti do svojega predmeta, bili prisiljeni zaeti delati. A vzporedno s tem je sprememba v financiranju poleg povzročitve cele vojske prekarnih delavcev strogo omejila prostore za izoblikovanje misli, omejila pa je tudi same obravnavane tematike. Za pridobitev finančnih sredstev, kar za raziskovalca najprej pomeni rešitev pred lakoto, mora ta svoja zanimanja prilagoditi razpisnim smernicam. Tako pa postane zgolj izvajalec projekta in ne razvija samostojne misli. Akademski svet je razmišljanje o velikih temah poveril ministrskim odborom, evropskim ustanovam, zasebnim financierjem ali nekaj desetletnim velikim svetovnim univerz. V veini teh primerov omenjene institucije svoje delo opravijo dobro, toda ožja okolja pomenijo tudi ožje vizije, ob vsem tem pa narašča verjetnost, da bodo nekatere pomembne tematike spregledane. K temu dodajmo idejo postmodernizma kot teorijo zavračanja teorij in tako oblikovanje kakršnekoli razlage, modela ali hipoteze o dejanskosti, ki nas obdaja, postane kar terzavno. Izven akademskega sveta je stanje še slabše, če je to sploh mogoče: "Le kdo bi si mislil – se glasi anonimni aforizem na Facebooku – da bomo nekega dne na razpolago imeli orodje, ki nam omogoča dostop do celotnega znanja loveštva, uporabljali pa ga bomo za objavljanje slik muck?" "Molti mici, molto onore" – tako

drugi meme, ki portretira Duceja, obdanega z mačkami.

Z Googlovimi in Facebookovimi filtri za iskanje ter z "interaktivnostjo" naših aplikacij se vedno bolj zapiramo vsak v svoj mehurček. Realnost postane samo moja realnost – to, kar sam hočem brati, slišati ali videti. Druga človeška bitja na žalost in na srečo postanejo le nadležna distrakcija v svetu, ki smo si ga prikrojili. Od tod je korak do klasičnega fašističnega "briga mene" precej kratek.

Ne glede na to, če je begunec ali ne – priseljenec je postal simbol, v katerem so vidni vsi ti problemi: je reven, prav kakor mi postajamo revni, prihaja iz krajev, kjer divja vojna, morda jo celo prinaša s sabo kot osumljeni terorist... Priseljenec predstavlja neprijeten vdr tujega v realnost, ki smo si jo skrbno zgradili. Naj bo jasno – mi nočemo reševati problemov, hočemo le, da bi izginile njihove najbolj nadležne manifestacije. V tem nam fašizem ponuja zelo elegantno rešitev: če niti izvedenci, strokovnjaki ne morejo razumeti, potem je znanje nepotrebno. Zaupajmo tistemu, ki pravi, da bo odrezal vrhove vseh ledenih gor na naši poti, saj se bomo potem na tak ali drugačen način že prebili čeznje.

Po naftni krizi iz leta 1979 je skupinica pomembnih osebnosti, vodil jih je nekdanji nemški kancler Willy Brandt, začela razpravljati o naraščajočih razlikah med severom in jugom našega planeta. Leta 1980 so objavili poročilo, v katerem so zagovarjali nujnost velikih naložb bogatejših držav v države tretjega sveta. S takimi investicijami, je nadaljevalo Brandtovo poročilo, bi pomagali revnejšim državam, hkrati pa zaježili inflacijske pritiske na severu, srednjeročno gledano bi svetovno gospodarstvo od tega imelo velike koristi. Znesek naložb naj bi bil štiri milijarde dolarjev (po vrednosti iz leta 1980) letno za obdobje dvajsetih let. Od takrat je minilo že 37 let.

Nisem ekonomist in na spletu mi ni uspelo izbrskati dobrih protiargumentov ali kritik tega poročila, uradno naslovljenega Sever–jug. Program za preživetje. S tukajšnjo izpostavitvijo tega programa se mi zdi, kot bi omilil cinini predlog "pomagajmo jim pri njih doma" z zavedanjem, da če bomo zaprti med štirimi zidovi naše hiše, nam najbrž ne bo uspelo rešiti vseh problemov. Zato bi na tej točki očitno moral Evropi priporočiti, naj se sprehodi po gozdu. A če odvrzemo vse karte in zemljevide, lahko tudi sprehod po gozdu postane nevarna izkušnja.

Kako se je mogoe postaviti fašizmu po robu mimo nasilja?

Prevedla Jaruška Majovski.

K sestavi naslednje številke lahko sodelujete s prispevki, ki jih pošljite bodisi na naslov edinostrivista@gmail.com ali pa objavite v Facebooku.

Riportiamo un estratto, in lingua originale e italiano, dello scambio email tra A. Mazzaro e Charles Simic a proposito del testo *Elegy in a Spider's web*, scritto da il poeta serbo-americano nel 1992 sulla dissoluzione della Jugoslavia.

Dear Alessio:

I don't think I can add much to that old piece of mine. I visit former Yugoslavia very rarely, but when I do, as I did last summer, I note that people over fifty, especially if they are writers and artists, miss that country. In the days of nationalist euphoria when they were breaking up, they imagined that Europe and the rest of the world will have a greater interest in their tiny literary and art scenes and have discovered since that this was an illusion. So they feel marginalized, provincial and rightly so. In bad old Yugoslavia they were welcomed everywhere and now they are stuck in their ghettos.

As for Trieste, one of my dreams is to pay it a visit once again..

Cheers,
Charles

Caro Alessio,
Non credo di poter aggiungere molto a quel mio vecchio pezzo. Visito l'ex Jugoslavia raramente, ma quando lo faccio, come la scorsa estate, noto che le persone oltre i cinquant'anni, specialmente se scrittori e artisti, ne sentono la mancanza. Nei giorni dell'euforia nazionalistica quando si disperdevano, immaginavano che l'Europa e il resto del mondo avrebbero dimostrato un maggiore interesse nella loro minuscola scena artistica e letteraria, ma hanno invece scoperto da quel momento che questa era un'illusione. Così si sono sentiti marginalizzati, provinciali e giustamente. Nel vecchia e scadente Jugoslavia erano ben accolti ovunque e ora sono bloccati nei loro ghetti.

Per quanto riguarda Trieste, uno dei miei sogni è di visitarla nuovamente...

Ciao, Charles

Pierluigi Sabatti

“Dal dicembre MCMXV al febbraio MCMXVI le navi d'Italia con cinquecento ottantaquattro crociere protessero l'esodo dell'esercito serbo e con duecentodieci viaggi trassero in salvo centoquindici dei centottantacinquemila profughi che dall'opposta sponda tendevano la mano”. Me la ricordo bene la targa sul lungomare di Brindisi. Mi ci portava da bambino mio nonno, Mimmo Mafri. “Triestin patocco” come ripeteva, ma fiero delle sue origini pugliesi. “Mio padre, che era arruolato nella regia marina, è morto per salvarli i serbi e io non l'ho potuto vedere. Sono nato dopo”, diceva. Io lo ascoltavo raccontare quella storia, mescolata con il ricordo di sua madre che era arrivata a Trieste, dopo la Grande Guerra, perché aveva dei parenti e perché si trovava lavoro. “Tua nonna è andata a lavorare in porto, faceva la “sessolota”. Ogni volta che diceva questa parola mi faceva ridere e lui spiegava: “Perché adoperava la sessola” E io di rimando: “Cos'è la sessola”. “Non lo so, come un grande cucchiaio con il quale metteva nei sacchi, caffè, noci, mandorle e che ne so io. So che arrivava a casa con il caffè nascosto e poi lo faceva tostare. Che profumo!”. Il nonno continuava a parlare e io guardavo l'orizzonte e immaginavo le navi arrivare: riempivano il mare: “Nonno di là c'è la Serbia?”

“No, di là ci sono l'Albania e il Montenegro”.

“E i serbi dove sono?”

“Sono più in là, dietro le montagne”. “E come hanno fatto ad arrivare fin qua?”

Mi comprava un gelato e ci sedevamo su una panchina, poi cominciava a raccontare: “Sono scappati via quando gli austriaci e i tedeschi hanno bombardato Belgrado dal Danubio. La Grande Guerra era scoppiata un anno prima, nel '14. Sotto le bombe ai serbi non restava che una via d'uscita: raggiungere l'Adriatico. E così cominciò la ritirata, un vero e proprio calvario. Furono quasi quattrocentomila le persone in fuga: non solo i militari, ma anche quarantacinquantamila prigionieri austriaci più le donne, i bambini, i vecchi e la massa di gente accodata ai soldati”.

“Ma perché non combatterono?”

“Perché le forze del nemico erano soverchianti”. Il nonno sottolineava la parola soverchianti, gli piaceva e poi spiegava: “Erano troppo forti. E poi si ricordavano della precedente occupazione austriaca, che era stata durissima”. Mentre raccontava il nonno si infervorava, si alzava in piedi e indicando il mare citava pagine lette in qualche libro. Era andato a cercare in Biblioteca Civica qualche volume per capire la causa della morte di suo padre, che sua madre liquidava: “Si era preso il tifo da quei poveretti”.

“Sono quasi quattrocentomila uomini in fuga – continuava imperterrita a narrare. Attraversano il Montenegro e l'Albania, varcando montagne coperte di neve, su sentieri fangosi, tra popolazioni ostili, nel gelido vento dell'inverno, implorando pane e farina a pastori che difendono le loro misere proprietà coi fucili”.

Il nonno aveva una memoria formi-

dabile e gesticolava narrando, come su un palcoscenico: “C'è il vecchio re Pietro, settantenne, sdraiato su un carro agricolo tirato da un bue; c'è il principe Alessandro a dorso di mulo: e dietro di loro anche settantamila cavalli e 85 mila buoi, estremo patrimonio d'un esercito disfatto, che si tenta di sottrarre alla cattura da parte del nemico. Quell'orda di disperati verrà falciata lungo il cammino dalle malattie, dalla fame, dalla fatica e lascerà dietro di sé una scia di morti, uomini ed animali. Hanno abbandonato le artiglierie, fatto saltare le polveriere, avanzano sotto gli scrosci di pioggia gelida che non cessa mai. Nell'ansia spasmodica della fuga verranno poi gettati anche i fucili, tutto l'equipaggiamento. L'importante è riuscire a continuare a marciare, non cedere alla fame e non lasciarsi andare sfiniti sulla neve, aspettando la morte”. Anche se tentavo di chiedergli qualcosa il nonno non si fermava: “La situazione diventa di giorno in giorno più spaventosa. Cadaveri dovunque, corpi putrefatti. Sempre fame, sempre più fame, sempre minor forza”. “Non è finita, negli ultimi drammatici giorni i moribondi, per voglia di mangiare si mangiano le dita, le braccia si abbandonano pazzamente alle più inconsulte sevizie contro se stessi. L'aberrazione arriva al fondo: al cannibalismo, a contendersi i cadaveri”. La descrizione così vivida mi faceva venire le lacrime e lo interrompevo: “Quanti si sono salvati, nonno?”

“Non lo so esattamente, nei libri che ho letto ho trovato numeri diversi. So solo che l'Italia li ha accolti e quando questi disgraziati sono arrivati a Durazzo e Valona li hanno portati negli ospedali per curarli. Molti avevano il tifo. In tutto furono salvati circa 260 mila tra serbi e prigionieri austriaci. Ogni giorno venivano caricati quattromila uomini”.

A cent'anni dalla Grande Guerra leggo che c'è una mostra al Magazzino delle idee sul fronte Sud. Ci sono dei quadri che raccontano la grande fuga dei serbi. Mi rivedo il nonno che racconta teatrale sul lungomare di Brindisi.

LE RADICI TRIESTINE DEGLI INNI NAZIONALI SLOVENO E SERBO

di Ravel Kodrič

E' noto che l'inno municipale di Trieste - l'"Inno a San Giusto" - è tratto dal prologo di un'opera - "La Marinella" - di Giuseppe Sinico (Trieste, 1836 - 1907), inaugurata nel 1854. Il compositore, di origini ebraiche, svolse, nel corso della sua ricca attività musicale, anche le mansioni di maestro di cappella delle comunità greco-ortodossa, serbo-ortodossa e della stessa sinagoga. Meno noto è invece il fatto che dal 1855 al 1858 Giuseppe Sinico impartì, assieme a Luigi Ricci, lezioni di composizione ad un suo coetaneo sloveno, Martin Jenko. Costui, originario di Dvorje, aveva alle spalle studi poco proficui a Lubiana. Li assolse invece con profitto al ginnasio di Trieste, al punto da intraprendere a Vienna quelli giuridici. Ma ne fu distratto da un duplice entusiasmo: quello per la musica e

quello per i fermenti risorgimentali sloveni, trainati, a Vienna, da quelli già più temprati, degli studenti cecchi. Seppe conciliarli componendo su testo di un poeta suo compagno di classe, Simon Jenko, suo omonimo ma non consanguineo, un canto di battaglia - Naprej zastava Slave! - che si ammantò in un batter d'occhio di una vasta popolarità grazie alla sua diffusione nelle manifestazioni canore che accompagnarono le "bèsedè", le serate di recitazione nelle "italnice", i circoli di lettura sorti un po' ovunque nelle cittadine e nei paesotti sloveni. In breve tempo nessuno più dubitò trattarsi dell'inno nazionale sloveno. Ma lo era divenuto sull'onda di un equivoco. Ho esitato sinora a tradurne il titolo per una semplice ragione: in quello originale il termine "Slave" compariva infatti con l'iniziale maiuscola, a denotare il mondo slavo e lo slavismo sull'onda del movimento promosso in chiave di resistenza antigermanica dal congresso di Praga del 1848. Il titolo originale suonava quindi: "Avanti, bandiera dello slavismo!". Invero poco idoneo a simboleggiare il sogno identitario e risorgimentale di un popolo, quello sloveno, che contava, sì e no, uno striminzito milione di persone. Ci si mise poco a rimediare: l'iniziale maiuscola fu declassata a minuscola ed il grido di battaglia risuonò, rimaneggiato, "Avanti, bandiera della gloria". Il testo restante, truce e bellicosissimo - "... avanti, sangue d'eroi, per il bene della patria la parola sia ceduta al fucile ..." - poteva esser fatto proprio da ciascuna delle irrequiete "comunità immaginate" gemmate dalla "primavera dei popoli". Ma Martin Jenko rimase fedele alla consegna originaria. Al punto da assumere egli stesso un nome che suonasse più autenticamente "slavo" dell'innocuo ed incolore Martin. Da quel momento volle essere Davorin. Ed a Davorin risale appunto la paternità delle numerose canzoni che ancor oggi accompagnano i vari riti laici collettivi degli sloveni, dalla culla alla bara. Ma a Davorin Jenko ciò non bastò. Nel 1862, alla ricerca di una fonte di reddito, accettò l'offerta del ruolo di maestro di cappella della comunità serbo-ortodossa di Panevo, nel Banato austro-ungarico, dirimpetto Belgrado. Figurarsi quanto a lungo l'ambizioso compositore abbia potuto resistere all'attrazione esercitata dalla capitale del Regno di Serbia. Accolse quindi di buon grado l'invito rivoltagli nel 1865 dal "Beogradsko pevako društvo", la società canora belgradese, a divenirne direttore di coro. Dopo un anno di perfezionamento speso a Praga, nel 1870 tornò a Belgrado a capo non soltanto della menzionata società ma anche del Teatro nazionale serbo. Nel 1872 compose per la pièce teatrale "Markova sablja" (La spada del principe Marko), messa in scena a celebrare la maggior età e la salita al trono del principe Milan Obrenovi, il coro finale che dall'incipit trae il titolo: "Bože pravde" (Dio della giustizia). Divenuto, manco a dirlo, anch'esso, sull'onda di un'immediata popolarità ... l'inno nazionale serbo. "Naprej zastava slave" fu cantata, nel corso

della seconda guerra mondiale, dalle forze armate collaborazioniste ma il motivo funse anche da allettante sigla introduttiva delle trasmissioni dell'emittente radio clandestina del movimento partigiano. Oggi è l'inno ufficiale dell'esercito della Repubblica di Slovenia. L'«Inno a San Giusto» funse anch'esso da sigla introduttiva di un'emittente radio in tempo di guerra, ma non clandestina: quella italiana, controllata dai nazisti. «Bože pravde» fu l'inno dei cetnici di Draža Mihailovi e di quelli del vojvoda Jevdjevi, stanziati a Trieste e nella regione Giulia, ed è da una dozzina d'anni, l'inno ufficiale della Repubblica di Serbia. Un brivido mi percorre la schiena a pensare che queste tre melodie, scaturite da fervori risorgimentali, siano echeggiate contemporaneamente, neanche un secolo più tardi, per le vie di Trieste nella sinistra tetraggine dell'Operationszone Adriatisches Küstenland.

UNO SCHIZZO PER UN RITRATTO DI EUGENIO POPOVICH

Jelena Todorovic

Spesso ingiustamente, alcuni notevoli protagonisti rimangono dimenticati tra le pieghe della storia a prescindere dalle loro azioni e eccezionali vite. Questo è il caso di un curioso triestino, Eugenio Popovich (1841-1931), che in se combina elementi divergenti come quelli del diplomatico e del rivoluzionario, del soldato garibaldino e del collezionista. Solitamente conosciuto per il suo lavoro come avvocato, scrittore e principale cronista di politica estera del giornale Il diritto, Popovich entra nella storia italiana principalmente come collaboratore chiave di Garibaldi nella guerra di unificazione dell'Italia e come primo console del Montenegro a Roma. Ma è stato molto di più, e oltre a tutti questi meriti è stato un più che peculiare collezionista. La sua vita abbraccia un secolo, un periodo di trasformazioni cruciali per la storia moderna che ha visto la creazione di molti stati, come l'Italia e la Germania, e la dissoluzione di due grandi imperi - quello Ottomano e quello Asburgico. Popovich prende parte a molti di questi eventi e lascia il segno nel suo stato e nella città di Trieste. Inoltre, prima della sua morte, dona nel 1929 un eccezionale lascito alla sua città natale. Eugenio Popovich veniva da una prospera famiglia di mercanti di Boca di Cataro (Boka Kotorska). Suo Padre Drago Popovich era sia un eminente mercante sia proprietario delle navi Dositej, Eugenia e Navigazione che non solo fecero la sua fortuna, ma presero parte attiva nelle guerre per l'indipendenza greca e furono vittoriose a Negroponte. Nel 1840 Drago sposa Eugenia d'Angeli che proveniva da una rispettabile famiglia triestina. Potremo dire che il background culturale e militare dei suoi parenti, se non esplicitamente sicuramente in modo implicito, influenzò il corso della vita di Popovich come patriota e uomo di arti e lettere. Nel 1853 Eugenio Popovich termina il Liceo di Capodistria dove, come alcuni dei suoi biografici amano indicare, costruisce l'amicizia che più influenzerà

la sua vita - quella con il futuro re del Montenegro Nicola I. Negli anni successivi, dopo aver studiato legge a Graz, Pisa e Bologna, comincia a lavorare come giornalista. Dal 1873 lavora a Firenze e Roma per diversi quotidiani Amico del Popolo, Adige, Adriatico, Tempo, firmando i suoi articoli come Eugenio Tergesti e specializzandosi su questioni politiche dei Balcani e del Montenegro. Il momento cruciale della sua carriera arriva nel 1896 quando è coinvolto nelle negoziazioni tra Montenegro e Italia che risultano in un matrimonio reale tra le case dei Petrovich e dei Savoia. Avendo ottenuto un tale risultato diplomatico, Nicola I gli assegna il ruolo nell'anno successivo, di Console del Montenegro a Roma, carica che ricoprirà fino agli ultimi anni della sua vita. Sebbene generalmente non conosciuto come un collezionista, Popovich ha lasciato alla città di Trieste: una collezione di stampe e dipinti, il suo intero archivio e la sua libreria che sono divisi tra il Museo di Storia di Patria, la Biblioteca di Storia ed Arte e il Museo Revoltella. Messe insieme durante gli anni più importanti della sua vita, le opere d'arte e i libri appaiono come un ritratto simbolico, una collezione che agisce come un alter ego e trasmette un elemento significativo e formativo della figura pubblica di Eugenio Popovich. L'immagine della sua identità nazionale viene a galla dalla sua collezione. Popovich ha sempre mantenuto un senso duale alla sua identità nazionale, da un lato connesso alla sue radici italiane e dall'altro a quelle slave. La sua appartenenza Slava, Montenegrina è di particolare importanza, ovviamente non solo per la sua attività diplomatica, ma anche nella struttura della sua collezione d'arte e di libri. Come nel suo lavoro di politico e diplomatico dove si sforza continuamente di agire nell'interesse delle sue genti, nella sua raccolta di libri e stampe presenta la stessa devozione alla sua terra madre. Attraverso la sua vita Eugenio Popovich ha diligentemente collezionato letteratura e stampe legate alle regioni della Serbia, Montenegro e Dalmazia. La collezione di libri lasciata ai Musei Civici ci fornisce un'immagine completa dei suoi orizzonti intellettuali. Un elemento ulteriore ed essenziale per l'affermazione e promozione del suo stato sociale, può essere rintracciato in una serie di ritratti famigliari e dipinti di navi che Popovich lascia ai Musei Civici e al Museo Revoltella. Non diversamente da altri famiglie mercantili di Trieste la cui fortuna dipendeva dal commercio marittimo, i Popovich costruiscono attentamente la rappresentazione pittorica del loro potere commerciale. Eugenio Popovich figura come rappresentante della famiglia Popovich in un'eccellente mostra dedicata alla comunità serba di Trieste, Genti di San Spiridione (2009, Civici Musei di Trieste), ma la sua vita rimane principalmente il soggetto di articoli e tesi di dottorato. Da molto tempo io e i miei colleghi pianifichiamo una mostra dedicata solo alle sue imprese e speriamo si realizzerà in un futuro prossimo. È necessaria da tempo.